

CALENDARIO DELLE ATTIVITÀ CULTURALI ROMA

MARZO | APRILE 2010



Centro informazioni

Un valore aggiunto

Il centro offre opere di consultazione, materiale per lo studio del tedesco, DVD e CD, quotidiani, riviste e testi di letteratura contemporanea e un servizio di **ricerca informazioni** a 360° sulla Germania. Potete iscrivervi alla nostra **newsletter**, contattarci via e-mail, fax, telefono o chat, oppure venire da noi e usufruire di una sala dotata di **wi-fi**, **postazioni internet**, **tv satellitare** e **stereo**.

- Centro Informazioni: mar/gio 14-20, mer/ven 9-14
tel. 06 84400541, fax 06 8411628, info@rom.goethe.org
www.goethe.de/germaniadavicino

Per voi

Il portale per gli insegnanti di tedesco in Italia

Sul sito troverete **contributi** sui temi più importanti nel settore dell'istruzione in Germania e in Italia, **articoli** sull'insegnamento e l'apprendimento del tedesco, il **calendario** dei corsi d'aggiornamento e dei programmi culturali per le scuole organizzati dal Goethe-Institut.

- www.goethe.de/pervoi

Parla tedesco – Muoviti al ritmo dell'Europa!

Corsi di tedesco del Goethe-Institut

Offriamo un ampio programma di **corsi** per adulti e giovani tenuti da insegnanti madrelingua altamente qualificati. I nostri **esami** sono riconosciuti in tutto il mondo.

Corsi sessione primaverile: 17 aprile – 10 luglio 2010

Corsi standard (trimestrali o intensivi), blended learning, corsi speciali (attualità o lettura di testi specifici), corsi di consolidamento del livello, corsi su misura per privati e aziende.

Esami sessione primaverile: 19 – 23 aprile 2010

Start Deutsch 1+2, Zertifikat Deutsch, Goethe-Zertifikat B2, Goethe-Zertifikat C1; iscrizioni entro il 22 marzo 2010.

- Ufficio Corsi di Lingua: lun/mar/mer/ven 10-13; mer/gio 16-20
tel. 06 84400537, corsi@rom.goethe.org.

Il Goethe-Institut rimarrà chiuso dall'1 al 6 aprile.
Buona Pasqua!

Va bene?!

La Germania in italiano. Italien auf Deutsch

Italia-Germania: un amore insidiato dai pregiudizi. Sui media spesso gli stereotipi hanno preso il posto della curiosità reciproca, della voglia di scoprirsi. Ma c'è un **Italia** che i tedeschi adorano e una **Germania** che gli italiani vogliono scoprire. Basta raccontarle. Con **due anni di iniziative** in Italia e in Germania, il Goethe-Institut, in collaborazione con numerosi partner, coinvolgerà giornalisti, vignettisti e opinionisti dei due paesi. L'obiettivo: bandire i luoghi comuni.

- www.goethe.de/vabene

Kairós

Nuovi concetti-chiave per un agire responsabile

Kairós era il dio greco che suggeriva il momento giusto per agire, per prendere le decisioni più opportune per la società e l'individuo. Riacciandoci a questo antico concetto, anche noi oggi, in un mondo sopraffatto dalla crisi economica e dal riscaldamento globale, dobbiamo non solo cogliere l'attimo propizio per prendere delle decisioni importanti, ma soprattutto assumerci la **responsabilità** delle relative conseguenze.

Con un ciclo di manifestazioni che abbracciano vari argomenti, dalla politica all'economia, dalla cultura all'istruzione, si discuterà sul tema della responsabilità nel senso **kantiano** del termine per rielaborare, infine, un nuovo significato applicabile ai nostri giorni.

- www.goethe.de/kairos

FINO AL 31 MARZO



Concorso per giovani giornalisti nell'ambito del Progetto "Va bene?! La Germania in italiano. Italien auf Deutsch"

Passione reporter

Con il concorso **Passione reporter** invitiamo giovani giornalisti a raccontare, in modo diverso e lontano dai soliti stereotipi, l'Italia ai tedeschi e la Germania agli italiani, mettendosi sulle tracce di storie inedite e di spezzoni di vita non ancora diventati notizia.

Aspettiamo i vostri articoli! In premio una settimana di reportage completamen finanziata nell'altro Paese, inclusa la pubblicazione.

Per informazioni: vabene@rom.goethe.org

GIOVEDÌ 4 MARZO
ore 20.45

Film per ciclo "Filmissimi"

Kurz und schmerzlos (t.l. Rapido e indolore)

Regia: **Fatih Akin**
Germania 1998, 100 min.
versione originale con sottotitoli in italiano

Tre amici stranieri vivono ad Amburgo: Gabriel, figlio di genitori turchi, comincia una nuova vita dopo aver trascorso un periodo in carcere. Il serbo Bobby ha in mente di iniziare una carriera criminale nelle file della mafia albanese e il greco Costa finisce con lui in un traffico di armi, che però si rivela troppo grande per i due giovani.

Opera prima del regista turco-tedesco Faith Akin. Un film molto vivace e una regia a metà strada tra realismo e melodramma, che ricorda i primi film di gangster di Fassbinder e ancora di più i primi lavori di Martin Scorsese.

■ **Auditorium del Goethe-Institut Rom**
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

ingresso libero

MARTEDÌ 9 MARZO
ore 18.00

Inaugurazione mostra

Klangkunst - A new german sound Geschichte - Konzepte - Positionen

in collaborazione con il Deutscher Musikrat di Bonn

In voga già da un paio di decenni, il concetto di **Klangkunst** esprime la creazione artistica di oggetti e idee che si muovono lungo la linea di congiunzione tra musica e arti figurative, coinvolgendo nella stessa misura la vista e l'udito. Questo nuovo genere espressivo si manifesta nello spazio artistico in tutta la sua versatilità.

Conferenza introduttiva del curatore della mostra, Johannes S. Siermanns.

■ **Foyer del Goethe-Institut Rom**
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

traduzione simultanea

ingresso libero

GIOVEDÌ 18 MARZO
ore 20.30

Concerto nell'ambito di "Adesso=Jazz" e del Progetto "Berlino-Roma-Berlino"

in collaborazione con il Jazzwerkstatt Berlin-Brandenburg

Hyperactive Kid

Rinunciando al suono del basso, questo gruppo di musicisti berlinesi percorre nuove strade in seno alla musica moderna. Dal 2003 gli Hyperactive Kid mescolano il jazz con il rock, il drum & bass con la musica contemporanea. I temi e le improvvisazioni musicali si uniscono in un potente gioco di suoni, dove non esistono solisti, ma tutti sono tutto.

Philipp Gropper, sassofono; **Ronny Graupe**, chitarra; **Christian Lillinger**, batteria.

■ **Auditorium del Goethe-Institut Rom**
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

ingresso libero

DAL 24 MARZO
AL 13 MAGGIO

orario:
mar-ven 10-18

KAIROS

Mostra fotografica e installazione multimediale nell'ambito del Progetto "Kairós"

Le immagini della responsabilità

In questa mostra-documento il gruppo di fotografi **Kairós Factory** ci svela quali sono gli spazi urbani in cui è possibile, oltre che necessario, un intervento responsabile da parte della politica, dell'economia, ma anche della cultura dove noi tutti, in qualità di individui, possiamo partecipare attivamente.

■ **Foyer del Goethe-Institut Rom**
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

ingresso libero

MERCOLEDÌ 24 MARZO
ore 19.30

KAIROS

Tavola rotonda nell'ambito del Progetto "Kairós"

Responsabilità: un concetto dei nostri tempi?

in collaborazione con il Kulturwissenschaftliches Institut di Essen

Studiosi ed esperti in diversi campi della cultura e della scienza analizzano cosa significhi agire in modo responsabile nei vari aspetti della vita moderna e in quale forma ciascuno di noi, dal semplice cittadino a chi detiene il potere, possa e debba assumersi la responsabilità di prendere decisioni importanti per la comunità.

Interventi di: **Gunnar Folke-Schuppert**, Wissenschaftszentrum Berlin, **Daniel Dettling**, Zukunftsinstitut; **Federico Fubini**, Corriere della Sera; **Luciano Benadusi**, Università "La Sapienza" di Roma.

Coordina **Ludger Heidbrink**, Kulturwissenschaftliches Institut Essen.

■ **Auditorium del Goethe-Institut Rom**
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

ingresso libero

GIOVEDÌ 25 MARZO
ore 20.45

Evento di apertura della rassegna cinematografica "Auge in Auge (Eye to eye - All about German Cinema) - Una storia del cinema tedesco"

Auge in Auge

(t.i. Lo sguardo nello sguardo)

Regia: **Michael Althen** e **Hans Helmut Prinzler**
Documentario, Germania 2007-2008, 107 min.
versione originale con sottotitoli in italiano

Un viaggio alla scoperta di cent'anni di cinema tedesco, un'indagine sui suoi grandi momenti passando in rassegna immagini indimenticabili. I grandi protagonisti del cinema tedesco, da **Doris Dörrie** a **Wim Wenders** e molti altri, raccontano quali film li abbiano maggiormente influenzati, togliendo un po' alla volta quella patina che spesso ci ha offuscato lo sguardo sulla storia del cinema.

Saranno presenti in sala i registi **Michael Althen** e **Hans Helmut Prinzler**, che risponderanno alle domande del pubblico.

Moderazione di **Domenico Monetti**, Centro Sperimentale di Cinematografia - Cineteca Nazionale, Roma.

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

Seminario internazionale per bibliotecari-documentalisti scolastici e pubblici e per insegnanti

L'apprendimento "2.0" in biblioteca

Nel nostro mondo interconnesso e sovraccarico di stimoli informativi le biblioteche svolgono un ruolo rilevante: organizzano le informazioni, forniscono un accesso facilitato ad esse e formano l'utenza, avvalendosi anche dei nuovi strumenti 2.0. Nella scuola la biblioteca, intesa come spazio e ambiente di apprendimento, intersezione tra l'educazione e l'informazione, assume un ruolo cruciale nel formare un lettore competente, in grado di usare consapevolmente le informazioni e di crearne di nuove.

Relatori: **Günter Schlamp** e **Günther Bree**, LAG Schulbibliotheken Hessen, **Luisa Marquardt**, Università Roma Tre - IASL Europe; **Tatjana Dmitrievna**, RUSLA.

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

Film nell'ambito della rassegna "Auge in Auge (Eye to eye - All about German Cinema) - Una storia del cinema tedesco"

Alice in den Städten
(t.i. Alice nelle città)

Regia: **Wim Wenders**

Germania 1974, 107 min., b/n
versione originale con sottotitoli in italiano

Philippe Winter è un giornalista, costretto a tornare in Germania dagli Stati Uniti perché licenziato dal suo editore. All'aeroporto incontra Liza, che viaggia con la propria figlia, Alice. La donna gli affida la bambina, ma non si presenta all'appuntamento per riprenderla. Ai due non rimane altra soluzione che andare in Germania alla ricerca della nonna di Alice.

ingresso libero

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

MERCOLEDÌ 14 APRILE
ore 19.00

Tavola rotonda
Unstable territories
Territori instabili

In occasione della prima mostra dei **MAP Office** a Roma, promossa dalla **Fondazione Volume!** con le **Officine Farneto**, il Goethe-Institut ospiterà una conferenza/dialogo tra gli artisti francesi di base a Hong Kong e lo studio di architettura romano **laN+**, che ha ideato l'allestimento.

Il tema della città contemporanea è visto come risultato dinamico e in continua trasformazione dell'incontro tra abitanti, architettura e storia dei luoghi ospitati (Hong Kong-Berlino).

Moderazione dell'architetto berlinese **Bernd Hunger**.

in lingua inglese

ingresso libero

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

GIOVEDÌ 15 APRILE
ore 20.45

Film nell'ambito della rassegna "Auge in Auge" (Eye to eye - All about German Cinema) - Una storia del cinema tedesco"

M - Eine Stadt sucht einen Mörder
(M - Il mostro di Düsseldorf)

Regia: **Fritz Lang**

Germania 1931, 98 min., b/n
versione originale con sottotitoli in italiano

Un infanticida minaccia la quiete di una città tedesca terrorizzando la popolazione. La polizia, messa sotto pressione dall'opinione pubblica, si impegna a fondo nella ricerca, creando grossi problemi alle associazioni criminali della città. Queste, perciò, parallelamente all'azione delle forze dell'ordine, si mettono a inseguire lo psicopatico assassino, riescono a catturarlo e lo conducono dinanzi al tribunale della malavita, che lo condanna a morte. Ma prima che l'omicida sia giustiziato, interviene la polizia e lo arresta "in nome della legge".

ingresso libero

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

DAL 16 AL 23 APRILE

Nell'ambito del Progetto "Va bene?! La Germania in italiano. Italien auf Deutsch"

Da Berlino a Palermo

Due viaggiatori d'eccezione, **Beppe Severgnini** del Corriere della Sera e **Mark Spörle** della Zeit, attraverseranno insieme l'Europa in treno da Nord a Sud, da **Berlino** a **Palermo**, per scoprire una Germania nascosta, un'Italia meno turistica.

Un **blog** racconterà ai lettori, in tempo reale, le loro avventure, che saranno poi raccolte in un reportage pubblicato sulle rispettive testate.

www.goethe.de/vabene



VENERDÌ 16 APRILE
ore 10.00

Letture e incontro con l'autore

Barbara Bollwahn

Der Klassenfeind und ich
(t.i. Il nemico di scuola ed io)

in lingua tedesca

Le banane sono merce rara nella Germania dell'est; anche il fidanzato ideale lo è per l'adolescente Ramona. Ma quando durante una vacanza in Ungheria conosce Jürgen, si sente al settimo cielo. C'è solo un piccolo problema, però: Jürgen è un ragazzo dell'ovest, un nemico, e hanno costruito un muro intorno al paese, apposta per difenderlo da simili elementi...

prenotazione per le scuole:
Gerdis Thiede
didattica5@rom.goethe.org

Barbara Bollwahn (1964) ha studiato spagnolo e inglese a Lipsia. Dopo la riunificazione ha iniziato a lavorare come giornalista. Fino al 2007 ha condotto sulla "taz" la rubrica "Rotkäppchen" (Cappuccetto rosso).

ingresso libero

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

VENERDÌ 16 APRILE
ore 19.30

Tavola rotonda nell'ambito del Progetto "Kairós"
La responsabilità in politica



Esperti e costituzionalisti discutono per capire in quale misura oggi la politica debba assumersi la responsabilità nei confronti dei cittadini e se un atto simile non possa, invece, rivelarsi una sorta di tutela che ne limita la responsabilità.

Interventi di **Paolo Flores D'Arcais**, filosofo e giornalista; **Kurt Bayertz**, Università di Münster; **Giuliano Amato**, giurista e costituzionalista; **Herbert Landau**, giudice della Corte Costituzionale.

Moderazione di **Fulco Lanchester**, giurista e costituzionalista, Università "La Sapienza" di Roma.

ingresso libero

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

GIOVEDÌ 22 APRILE
ore 20.45

Film nell'ambito della rassegna "Auge in Auge (Eye to eye - All about German Cinema) - Una storia del cinema tedesco"

Abschied von gestern
(La ragazza senza storia)

Regia: **Alexander Kluge**

Germania 1966, 88 min., b/n
versione originale con sottotitoli in italiano

Anita G. è una ventenne ebrea tedesca che passa dalla Germania socialista dell'Est a quella capitalista dell'Ovest, tra piccoli furti, lavori precari e incontri sbagliati. Nella sua lucida amarezza la pellicola è un racconto critico sulla società tedesca e la storia privata della protagonista diventa specchio della storia collettiva della Germania occidentale degli anni '60.

ingresso libero

■ Auditorium del Goethe-Institut Rom
Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

SABATO 24 APRILE
ore 21.30

KAIROS

**Lettura scenica nell'ambito del Progetto
"Kairós"**

Poetry Slam

Tre drammaturghi tedeschi e tre italiani declamano le loro opere sul palco con tono a volte accusatorio, a volte lieve come un sussurro. In questo modo raccontano la possibilità di comportarsi responsabilmente nella nostra società. Sarà l'intensità degli applausi del pubblico al termine di ogni lettura a giudicare qual è la via da seguire. Moderazione di **Ko Bylanzky** e **Sergio Garau**.

ingresso libero

■ **C.S. Brancaleone**

Via Levanna 11, Roma - tel. 06 82004382
www.brancaleone.it

MERCOLEDÌ 28 APRILE
ore 19.30

KAIROS

**Tavola rotonda nell'ambito del Progetto
"Kairós"**

Gruppe 47 e Gruppo 63

La responsabilità della letteratura nella politica e nella società

Partendo dal ruolo fondamentale che circoli letterari come il Gruppe 47 in Germania e il Gruppo 63 in Italia hanno avuto in passato, questo incontro vuole analizzare in maniera critica la posizione della responsabilità della letteratura nel vivere civile. Interventi di: **Thomas Brussig**, scrittore; **Gian Mario Anselmi**, Università di Bologna; **Andreas Ammer**, regista; **Giuseppe Culicchia**, scrittore. Moderazione di **Tonia Mastrobuoni**, germanista e giornalista.

A completamento di questa manifestazione il Goethe-Institut realizzerà il 13 maggio, in collaborazione con il Festival Mediterranea, un concerto di **Fausto Razzi** dal titolo "Incastro".

ingresso libero

■ **Auditorium del Goethe-Institut Rom**

Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051

GIOVEDÌ 29 APRILE
ore 20.45

**Film nell'ambito della rassegna "Auge in Auge
(Eye to eye - All about German Cinema) - Una
storia del cinema tedesco"**

Menschen am Sonntag (Uomini di domenica)

Regia: **Robert Siodmak**
Germania 1929, 73 min., b/n
muto con didascalie in italiano

Cinque giovani berlinesi di estrazione modesta trascorrono insieme un week end. Il rappresentante di vini Wolfgang dà appuntamento a Christl presso il lago Wannsee, dove deve incontrare anche l'amico Erwin. Christl arriva assieme alla sua amica Brigitte.

ingresso libero

■ **Auditorium del Goethe-Institut Rom**

Via Savoia 15, Roma - tel. 06 8440051